

RESIDENCE DU
 TERRITOIRE DE RUHENGARI

-/1155/A.I.12/52

oie

C.P.I. à Monsieur le Directeur du Service
 des A.L.M.O. à USUMBURA
 suite à sa lettre n° 211/22120/1684 du 8.4.59

A Monsieur le Résident du Ruanda

K I G A L I

Monsieur le Résident,

Comme suite à votre lettre n° 2246/A.I.2 du 16
 avril 1959, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que malgré des recherches poussées, aucune trace
 n'a pu être retrouvée d'héritiers des Banyarwanda décédés en Uganda et figurant sur la liste annexée à votre
 précitée.

Pour l'Administrateur de Territoire
 L'Administrateur Territorial Assistant Ppal
 (Signature)

(Signature)

Ruhengeri



10400

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

RUANDA-URUNDI GEBIED

Kigali, le 18 avril 1959
de

(1) N° 2249/A.1.1

No 1780	A1-18/02
	24/4/59
	ASA

Réf. n° :

Annexe :
Bijlage :

Objet :
Voorwerp :

Successions indigènes
terres n° 3.000

A Monsieur l'Administrateur de Territoire

à

RUHENGARI.-

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

J'ai l'honneur de vous transmettre copie de la
lettre n° 2249/A.1.1 du 7 avril 1959 de Monsieur le
Chef du Service des Affaires Indigènes en vous priant
d'effectuer les recherches nécessaires.

Pour le Président du Comité,

le Secrétaire Général,

[Handwritten signature]

(1) Rappeler dans la réponse la date et le numéro — In het antwoord nummer en dagtekening vermelden.

Date	Receipt n°	Name of deceased	Father's name
6.11.55	1787/17010	Kwasa	Mugurana
22.5.56	467/17001	Baskari	Muburuka
23.4.56	402/170056	Lebakaki	Kagolo
23.4.56	402/170056	Kapundo	Nyabaleh
13.6.56	276/170005	Mindikuni	Binagera
13.6.56	276/170005	Lusia	Terunena
27.7.56	408/170000	Lukusa	Kileza
27.7.56	402/170000	Munyawani	Menseluyo
27.7.56	408/170000	MunweFabusa	Katabaro
27.7.56	450/170000	Mibulo	Kutaga
21.8.56	382/170050	Yowana	Kabuki
21.8.56	382/170050	Munire	Katibir
21.8.56	382/170050	Yasurinda	Katabaro
15.9.56	514/170170	Gustino	Kutaro
20.9.56	538/170050	Petro	Kitega
		Yosani	Yozefu
6.2.57	110/170000	Bendazo	Mundoro
27.6.57	421/170000	Kababubibi	Katane
4.10.56	311/170000	Masudi	Mensiri
19.4.57	302/170000	Misiri	Makwaya
21.6.56	33/170000	Kucokule	Kwano
3.9.55	93/170000	Elinubeshi	Karagi
28.5.55	424/170000	Mtibaheta	Kigirata
10.5.55	263/170000	Myechni	Munyenu
22.6.56	467/170000	Munyesongole	Sebuta
1.3.57	431/170000	Augustini	Munwiri
26.5.55	406/170000	Nyabyenda	Mugaru

District or Territory	Name of County	Sub-Chief name or Place	Tribe	Village	Amount
Ruanda-Urundi	: Ndibakire	: Kagasezi	: Burundi	: Nyabebuge	: 39.67
Ruanda-Urundi	: Katara	: Rigiwi	: Nyarwanda	: Benukukule	: 18.33
Ruanda-Urundi	: Kajabu	: Kagisna	: Uziba	: Leteba	: 4.00
Ruanda-Urundi	: Njembade	: Nisasa je	: Burundi	: Ntita	: 3.75
Ruanda-Urundi	: Bukaruka	: Ntilubusa	: Burundi	: Chushwa	: 34.20
Ruanda-Urundi	: Bukuleka	: Ntalatana	: Burundi	: Bulwasa	: 36.60
Ruanda-Urundi	: Ndurwe	: Kofilinti	: Burundi	: Kacwa	: 69.67
Ruanda-Urundi	: Gwabasiwi	: Kapalaya	: Nyarwanda	: Nyamisa	: 30.70
Ruanda-Urundi	: Nyawakire	: Sinofa	: Burundi	: Kulamba	: 31.67
Ruanda-Urundi	: Nufete	: Kaswe	: Burundi	: Biyelwa	: 38.70
Ruanda-Urundi	: Lugina	: Nyansa	: Nyarwanda	: Janja	: 35.00
Ruanda-Urundi	: Gwanpungu	: Layanga	: Nyarwanda	:	: 28.00*
Ruanda-Urundi	: Nyonosa	: Yezu	: Nyarwanda	: Kuboru	: 20.50
Ruanda-Urundi	: Kitambala	: Rugenderwa	: Nyarwanda	: Busosa	: 1.25
Ruanda-Urundi	: Ndora	: Kisangara	: Nyarwanda	: Kisagara	: 3.50
Ruanda-Urundi	: Kasuzi	: Kibuye	: Nyarwanda	: Sandu	: 35.00
Ruanda-Urundi	: Kalaba	: Kalona	: Nyarwanda	: Kalana	: 70.75
Ruanda-Urundi	: Nanyeruri	: Nanyasongoro	: Nyarwanda	: Nduba	: 21.00
Ruanda-Urundi	: Kibukuti	: Ngori	: Burundi	:	: 19.00
Ruanda-Urundi	: Basanza	: Nyansa	: Nyarwanda	:	: 46.00
Ruanda-Urundi	: Nanyinya	: Bakarukuru	: Burundi	: Bukiraxazi	: 142.20
Ruanda-Urundi	: Nwabukamba	: Bukonya	: Nyarwanda	:	: 185.50
Ruanda-Urundi	: Kalisa	: Nkundiyi	: Nyarwanda	: Kitovu	: 11.66
Ruanda-Urundi	: Nuseviye	: Nuranba	: Burundi	: Kishubi	: 56.00
Ruanda-Urundi	: Kalisa	: Nwabulindi	: Nyarwanda	: Kibinga	: 50.55
Ruanda-Urundi	: Kibungu	: Nyaratungu	: Nyarwanda	: Nanyeriri	: 9.35
Ruanda-Urundi	: Gabusini	: Kironyo	: Nyarwanda	: Kisesi	: 39.47
					: 1163/09

Habitué de l'Administration du Territoire


M E M O R A N D U M

faute

Mobiliser le personnel rattaché au 5.5.59 rattaché N° 4/485/A.I.12.02 -
rattaché aux abantu ngiye U gande ko twaba twazi.

Kelamenyesha ko abantu b'imbizi bashubijye ko murabo bantu -
nta murabo bazi, babwira kubabwira gukomeza kubera abantu bazi abo bantubwira -
gira umenyekana wabwo bashubijyeshye.

Ngije UMUNYAKA UMUNYAKA UMUNYAKA.



-K.D-
TERRITOIRE DE RUHENGERI

Ruhengeri, le 25 juin 1959.-


Nº A/ 665/AI.12/02

A 5
Abatware - BISAMAZA
- KAMALI

Mutware,

Ndagusaba igisubizo cya baruwa yanjye nº A/485/AI.12/
02 ya tariki ya 5/5/59, ndacyifuza vuba cyane.

L'Administrateur de Territoire.-
DE MAN.J.



RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE RUHENGERI
CHEFFERIE DU BUKONYA-BUGARURA.

Muramba le 14/5/1959.

N° III/59/BB.

Kwa Ewana 1'Administrateur wa Territoire.

*friche
et construction
pour à refuser
complète*
Ndabaramutsa.

Ndabasubiza kuli barua yanyu ya tarki 5/5/1959 N°A/485/AI.I2.C2.-
Yashakaga Ababantu :

- | | | | | | |
|-----------------|---|---------|--------------|----|----------------------|
| 1. Midikushi | ; | fils de | Sinagera | wa | Bugarura. |
| 2. Kamwerabusa | ; | fils de | Matabaro | wa | Muramba . |
| 3. Yowana | ; | fils de | Ndabukira | wa | Janja . |
| 4. Ulimubenci | ; | fils de | Karagimicago | wa | Bukonya . |
| 5. Ngocumi | ; | fils de | Bayanura | wa | Muramba : (Gishubi)? |
| MuMunyancongore | | fils de | Sebukizi | wa | Gihonga ; Kibali. |

Abo bantu bose twabajije Abaturage bo muli za S/Chefferies
basubiza yuko batazi ayo mazina yabo bantu n'ayababyeyi babo;-
ntabwo bayazi.

Bose barabuze ntababonetse muli Chefferie ya Bukonya-Bugarura.

Chef de Chefferie RWABUKAMBA J.B.

*665/AI.12/02
Rapport aux chefs
Bisamaza
Kameli*

(21/5)

TERRITOIRE DE BUVANGALI

N°1/185/I.12.02.-

A.S

Messieurs les Chefs tous

Veillez me faire savoir si vous pouvez retrouver trace des individus suivants qui sont partis en Uganda.-

- Mupundo, fils de Ny baleka, Chef Bisamaz
- Mindikushi, fils de Sinagera, au Bugurura
- Kamwerabuse, " " Metabero, à Wurangura
- Yowan, " " Ndabukira, à Janja.-
- Ndumire, " " Katabirora, Rwampungu
- Petro, fils de Pitega, au Ndorwa (Gisagera?)
- Ulimbenshi, Kir gimicaga, au Bukonya
- Ntibahaba, fils de Ngirabatwale, gitovu s/chef Nkundiye
- Ngocumi, fils de Buyanura, gishubi(?) Wurangura
- Munyensongole, fils de Sebukizi, gihonga, Kibali.

L'administrateur de Territoire
DE W. N. J.-

[Handwritten signature]

TRADUCTION

Ndabababa kumenyasha niba mwashobora kumenyasha ab bantu bagiye i Buganda.

- Mupundo, fils de Nyabaleka, Chef Bisamaz
- Mindikushi, fils de Sinagera, au Bugurura
- Kamwerabuse, fils de Metabero, à Wurangura
- Yowan, fils de Ndabukira à Janja
- Ndumire, fils de Katabirora, Rwampungu
- Petro, fils de Pitega, au Ndorwa (Gisagera?)
- Ulimbenshi, fils de Kiragimicaga, au Bukonya
- Ntibahaba, fils de Ngirabatwale, gitovu s/Chef Nkundiye
- Ngocumi, fils de Buyanura, gishubi(?) Wurangura
- Munyensongole, fils de Sebukizi, gihonga, Kibali.

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE
DE W. N. J.-

TERritoire de Ruanda

no 1/185/I.12.02.-

AS

Messieurs les Chefs tous

Veillez me faire savoir si vous pouvez retrouver trace des individus suivants qui sont partis en Ruanda :-

- Mupundo, fils de Ny b leka, Chef Pisanga
- Windikushi, fils de Singera, au Bururu
- Kamwambusa, " " Vataboro, à Murembe
- Yowan, " " Ndebukire, à Janja.-
- Ndumire, " " Vatabirora, Rwampungu
- Petro, fils de Bitega, au Ndurwa (gisanga?)
- Ulimbenshi, Kiririmicogo, au Bukonyo
- Ntibheba, fils de Ndirabwale, gitovu s/chef Nkundiyé
- Nyocumi, fils de Nyamira, gishubi(?) Murembe
- Munyensongole, fils de Sebukizi, gihanga, Kibeli.

L'Administrateur de Territoire
M. N. J.-

TRANSCRIPTION

Murembe kumenyeshye niba muashobora kumenyeshya abantu bagiyeye i Ruanda.

- Mupundo, fils de Nyobaleka, Chef Pisanga
- Windikushi, fils de Singera, au Bururu
- Kamwambusa, fils de Vataboro, à Murembe
- Yowan, fils de Ndebukire à Janja
- Ndumire, fils de Vatabirora, Rwampungu
- Petro, fils de Bitega, au Ndurwa (gisanga?)
- Ulimbenshi, fils de Kiririmicogo, au Bukonyo
- Ntibheba, fils de Ndirabwale, gitovu s/chef Nkundiyé
- Nyocumi, fils de Nyamira, gishubi(?) Murembe
- Munyensongole, fils de Sebukizi, gihanga, Kibeli.

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE
M. N. J.-

Gatevu le 15/Mai/1959

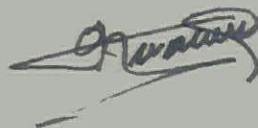
N^o 22/A.I.

Dwana L'Administrateur wa Territoire .

Ndabaramutsa,

Urwandike rwanyu N^o 485/A.I. Rubaza Abantu bagiye i Buganda twarashatse muri
Chefferie turababura .

Umtware w'Intara J.N.Rwaburindi .



87

A.I. 4/03

20. V. 1959